

Automatic Software update

Version 2.0

Software update quickguide for Automatic



1 Introduction (FR)

Les appareils BAYROL Automatic disposent d'une interface USB qui permet de mettre à jour le logiciel à l'aide d'une clé USB.

Copiez les derniers fichiers de mise à jour du logiciel sur une clé USB standard, branchez la clé dans le contrôleur et lancez la mise à jour à partir du menu Service. Il convient de déterminer le modèle d'appareil à mettre à jour :

- Numéro de série du type yyASE-xxxxx → 1^{ère} génération
- Numéro de série du type yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx ou yyAPH2-xxxxx → 2^{ème} génération

Le fichier de mise à jour se compose de plusieurs fichiers :

- 2 fichiers *.bic, contenant la mise à jour pour les Automatic^{Salt} de première génération (appareils sans wifi)
- 1 fichier *.upd, contenant la mise à jour pour les appareils de 2^{ème} génération Automatic^{Salt}, Automatic^{Cl-pH} avec wifi, et Automatic^{pH}.

2 Copie des fichiers sur une clé USB

- Utilisez un PC (ou un autre appareil compatible) pour copier l'ensemble des fichiers téléchargés à la racine (répertoire principal) de la clé USB. Si les fichiers sont contenus dans une archive (*.zip), celle-ci doit être décompressée au préalable.

Configuration requise pour la clé USB

- La clé USB doit être formatée en FAT32 avec une table de partition MBR (Master Boot Record). Il s'agit du réglage d'usine par défaut pour la plupart des clés USB d'une capacité maximale de 32 Go. Si votre clé USB n'est pas reconnue par l'appareil, il se peut que la table de partition ait été modifiée en GPT.

Pour rétablir le formatage MBR :

- Windows : ouvrez la Gestion des disques, supprimez tous les volumes de la clé USB, cliquez avec le bouton droit sur le disque et sélectionnez « Convertir en disque MBR », puis créez une nouvelle partition FAT32.
- Mac : ouvrez l'Utilitaire de disque, sélectionnez la clé USB, cliquez sur Effacer, réglez le format sur MS-DOS (FAT) et le schéma sur Master Boot Record.
- Linux : utilisez fdisk ou GParted, sélectionnez msdos comme type de table de partition, puis formatez en FAT32.

3 Branchement de la clé USB dans l'appareil

- Utilisez une pièce de monnaie (par exemple 2ct ou 5ct) pour dévisser l'obturateur du port USB.
- Branchez la clé USB



4 Appareils de 1^{ère} génération (numéro de série en yyASE-xxxxx)

4.1 Etape 1 : Mise à jour du logiciel Bootloader

- Naviguez vers Menu > 5-Menu Service > 5.3-Mise à jour du logiciel
- Sélectionner 'Mise à jour du logiciel Bootloader'
- Entrer le code service 5678
- Sélectionner 'Démarrer la mise à jour Bootloader'
- Sélectionner 'Update' pour démarrer la mise à jour
- Suivez la progression et attendez que le processus soit terminé. N'éteignez pas l'appareil pendant que la mise à jour est en cours.
- Un écran confirme la réussite de la mise à jour.
- Continuez en sélectionnant 'OK'

4.2 Etape 2 : Mise à jour de l'application

- Naviguez vers Menu > 5-Menu Service > 5.3-Mise à jour du logiciel
- Sélectionner 'Mise à jour du logiciel d'application'
- Entrer le code service 5678
- Sélectionner 'Démarrer la mise à jour'
- Sélectionner 'Update' pour démarrer la mise à jour
- Suivez la progression et attendez que le processus soit terminé. N'éteignez pas l'appareil pendant que la mise à jour est en cours.
- Un écran confirme la réussite de la mise à jour.
- Continuez en sélectionnant 'OK'

Le système redémarre, la mise à jour est terminée.

5 Appareils de 2^{ème} génération (numéro de série en yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx ou yyAPH2-xxxxx)

5.1 Mise à jour de l'application

- Naviguez vers Menu > 5-Menu Service > 5.3-Mise à jour du logiciel
- Sélectionner 'Mise à jour du logiciel'
- Entrer le code service 5678
- Sélectionner 'Démarrer la mise à jour'
- Sélectionner 'Update' pour démarrer la mise à jour
- Suivez la progression et attendez que le processus soit terminé. N'éteignez pas l'appareil pendant que la mise à jour est en cours.
- Un écran confirme la réussite de la mise à jour.
- Continuez en sélectionnant 'OK'

Le système redémarre, la mise à jour est terminée.

6 Vérification de la nouvelle version du logiciel

Vous pouvez vérifier la nouvelle version du logiciel :

- Naviguez vers Menu > 5-Menu Service > 5.3-Mise à jour du logiciel
- Vérifiez la 'version actuelle' affichée dans le menu

7 Introduction (EN)

BAYROL Automatic devices have a USB interface that allows you to update the software using a USB stick.

Copy the latest software update files onto a standard USB stick, plug the stick into the controller and launch the update from the Service menu. The device model to be updated must be determined:

- Serial number of type yyASE-xxxxx – 1st generation
- Serial number of type yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx or yyAPH2-xxxxx – 2nd generation

The update file consists of several files:

- 2 *.bic files, containing the update for first generation Automatic^{salt} devices (devices without wifi)
- 1 *.upd file, containing the update for 2nd generation Automatic^{salt}, Automatic^{cl-PH} with wifi, and Automatic^{PH} devices.

8 Copying files to a USB stick

- Use a PC (or other compatible device) to copy all downloaded files to the root (main directory) of the USB stick. If the files are contained in an archive (*.zip), it must be extracted first.

USB Stick Requirements

- The USB stick must be formatted as FAT32 with an MBR partition table (Master Boot Record). This is the factory default for most USB sticks up to 32 GB. If your USB stick is not recognized by the device, the partition table may have been changed to GPT.

To restore MBR formatting:

- Windows: Open Disk Management, delete all volumes on the USB stick, right-click the disk and select Convert to MBR Disk, then create a new FAT32 partition.
- Mac: Open Disk Utility, select the USB stick, click Erase, set Format to MS-DOS (FAT) and Scheme to Master Boot Record.
- Linux: Use fdisk or GParted, select msdos as partition table type, then format as FAT32.

9 Connecting the USB stick to the device

- Use a coin (e.g. 2ct or 5ct) to unscrew the USB port cap.
- Connect the USB stick



10 1st generation devices (serial number yyASE-xxxxx)

10.1 Step 1: Bootloader software update

- Navigate to Menu > 5-Service Menu > 5.3-Software update
- Select 'Bootloader software update'
- Enter service code 5678
- Select 'Start Bootloader update'
- Select 'Update' to start the update

- Follow the progress and wait until the process is complete. Do not turn off the device while the update is in progress.
- A screen confirms the successful update.
- Continue by selecting 'OK'

10.2 Step 2: Application update

- Navigate to Menu > 5-Service Menu > 5.3-Software update
- Select 'Application software update'
- Enter service code 5678
- Select 'Start update'
- Select 'Update' to start the update
- Follow the progress and wait until the process is complete. Do not turn off the device while the update is in progress.
- A screen confirms the successful update.
- Continue by selecting 'OK'

The system restarts, the update is complete.

11 2nd generation devices (serial number yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx or yyAPH2-xxxxx)

11.1 Application update

- Navigate to Menu > 5-Service Menu > 5.3-Software update
- Select 'Software update'
- Enter service code 5678
- Select 'Start update'
- Select 'Update' to start the update
- Follow the progress and wait until the process is complete. Do not turn off the device while the update is in progress.
- A screen confirms the successful update.
- Continue by selecting 'OK'

The system restarts, the update is complete.

12 Checking the new software version

You can check the new software version:

- Navigate to Menu > 5-Service Menu > 5.3-Software update
- Check the 'current version' displayed in the menu

13 Einleitung (DE)

Die BAYROL Automatic Geräte verfügen über eine USB-Schnittstelle, die es ermöglicht, die Software mithilfe eines USB-Sticks zu aktualisieren.

Kopieren Sie die neuesten Software-Update-Dateien auf einen Standard-USB-Stick, stecken Sie den Stick in den Controller und starten Sie das Update über das Service-Menü. Das zu aktualisierende Gerätemodell muss bestimmt werden:

- Seriennummer vom Typ yyASE-xxxxx – 1. Generation
- Seriennummer vom Typ yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx oder yyAPH2-xxxxx – 2. Generation

Die Update-Datei besteht aus mehreren Dateien:

- 2 *.bic-Dateien mit dem Update für Automatic^{salt}-Geräte der ersten Generation (Geräte ohne WLAN)
- 1 *.upd-Datei mit dem Update für Automatic^{salt}, Automatic^{cl-PH} mit WLAN und Automatic^{PH}-Geräte der 2. Generation.

14 Dateien auf den USB-Stick kopieren

- Verwenden Sie einen PC (oder ein anderes kompatibles Gerät), um alle heruntergeladenen Dateien in das Stammverzeichnis (Hauptverzeichnis) des USB-Sticks zu kopieren. Wenn die Dateien in einem Archiv (*.zip) enthalten sind, muss dieses zuerst entpackt werden.

Anforderungen an den USB-Stick

- Der USB-Stick muss als FAT32 mit einer MBR-Partitionstabelle (Master Boot Record) formatiert sein. Dies ist die werkseitige Standardeinstellung für die meisten USB-Sticks bis zu 32 GB. Wenn Ihr USB-Stick vom Gerät nicht erkannt wird, wurde die Partitionstabelle möglicherweise auf GPT umgestellt. So stellen Sie die MBR-Formatierung wieder her:
- Windows: Öffnen Sie die Datenträgerverwaltung, löschen Sie alle Volumes auf dem USB-Stick, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Datenträger und wählen Sie „In MBR-Datenträger konvertieren“, erstellen Sie anschließend eine neue FAT32-Partition.
- Mac: Öffnen Sie das Festplatten-Dienstprogramm, wählen Sie den USB-Stick aus, klicken Sie auf „Löschen“, stellen Sie „Format“ auf „MS-DOS (FAT)“ und „Schema“ auf „Master Boot Record“ ein.
- Linux: Verwenden Sie fdisk oder GParted, wählen Sie „msdos“ als Partitionstabellentyp und formatieren Sie dann als FAT32.

15 USB-Stick am Gerät anschließen

- Verwenden Sie eine Münze (z. B. 2 Ct oder 5 Ct) zum Abschrauben der USB-Port-Abdeckung.
- Schließen Sie den USB-Stick an



16 Geräte der 1. Generation (Seriennummer yyASE-xxxxx)

16.1 Schritt 1: Bootloader-Software-Update

- Navigieren Sie zu Menü > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update
- Wählen Sie 'Bootloader-Software-Update'
- Geben Sie den Servicecode 5678 ein
- Wählen Sie 'Bootloader-Update starten'
- Wählen Sie 'Update', um das Update zu starten
- Verfolgen Sie den Fortschritt und warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät während des Updates nicht aus.
- Ein Bildschirm bestätigt das erfolgreiche Update.
- Fahren Sie fort, indem Sie 'OK' wählen

16.2 Schritt 2: Anwendungs-Update

- Navigieren Sie zu Menü > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update
- Wählen Sie 'Anwendungs-Software-Update'
- Geben Sie den Servicecode 5678 ein
- Wählen Sie 'Update starten'
- Wählen Sie 'Update', um das Update zu starten
- Verfolgen Sie den Fortschritt und warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät während des Updates nicht aus.
- Ein Bildschirm bestätigt das erfolgreiche Update.
- Fahren Sie fort, indem Sie 'OK' wählen

Das System startet neu, das Update ist abgeschlossen.

17 Geräte der 2. Generation (Seriennummer yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx oder yyAPH2-xxxxx)

17.1 Anwendungs-Update

- Navigieren Sie zu Menü > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update
- Wählen Sie 'Software-Update'
- Geben Sie den Servicecode 5678 ein
- Wählen Sie 'Update starten'
- Wählen Sie 'Update', um das Update zu starten
- Verfolgen Sie den Fortschritt und warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät während des Updates nicht aus.
- Ein Bildschirm bestätigt das erfolgreiche Update.
- Fahren Sie fort, indem Sie 'OK' wählen

Das System startet neu, das Update ist abgeschlossen.

18 Überprüfung der neuen Softwareversion

Sie können die neue Softwareversion überprüfen:

- Navigieren Sie zu Menü > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update
- Überprüfen Sie die im Menü angezeigte 'aktuelle Version'

19 Introducción

Los dispositivos BAYROL Automatic disponen de una interfaz USB que permite actualizar el software mediante una memoria USB.

Copie los últimos archivos de actualización de software en una memoria USB estándar, conecte la memoria al controlador e inicie la actualización desde el menú de servicio. Es necesario determinar el modelo de dispositivo a actualizar:

- Número de serie del tipo yyASE-xxxxx – 1ª generación
- Número de serie del tipo yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx o yyAPH2-xxxxx – 2ª generación

El archivo de actualización consta de varios archivos:

- 2 archivos *.bic con la actualización para los dispositivos Automatic^{salt} de primera generación (dispositivos sin wifi)
- 1 archivo *.upd con la actualización para los dispositivos de 2ª generación Automatic^{salt}, Automatic^{cl-PH} con wifi y Automatic^{PH}.

20 Copiar archivos en la memoria USB

- Utilice un PC (u otro dispositivo compatible) para copiar todos los archivos descargados en el directorio raíz (directorio principal) de la memoria USB. Si los archivos están en un archivo comprimido (*.zip), este debe descomprimirse previamente.

Requisitos de la memoria USB

- La memoria USB debe estar formateada en FAT32 con una tabla de particiones MBR (Master Boot Record). Esta es la configuración predeterminada de fábrica para la mayoría de las memorias USB de hasta 32 GB. Si el dispositivo no reconoce tu memoria USB, es posible que la tabla de particiones se haya cambiado a GPT. Para restaurar el formato MBR:
- Windows: Abre Administración de discos, elimina todos los volúmenes de la memoria USB, haz clic con el botón derecho del ratón en el disco y selecciona Convertir a disco MBR; a continuación, crea una nueva partición FAT32.
- Mac: Abre la Utilidad de Discos, selecciona la memoria USB, haz clic en Borrar, configura Formato en MS-DOS (FAT) y Esquema en Master Boot Record.
- Linux: Utiliza fdisk o GParted, selecciona msdos como tipo de tabla de particiones y, a continuación, formatea como FAT32.

21 Conectar la memoria USB al dispositivo

- Utilice una moneda (p. ej. 2 ct o 5 ct) para desenroscar el tapón del puerto USB.
- Conecte la memoria USB



22 Dispositivos de 1ª generación (número de serie yyASE-xxxxx)

22.1 Paso 1: Actualización del software Bootloader

- Navegue hasta Menú > 5-Menú de servicio > 5.3-Actualización del software

- Seleccione 'Actualización del software Bootloader'
- Introduzca el código de servicio 5678
- Seleccione 'Iniciar actualización Bootloader'
- Seleccione 'Update' para iniciar la actualización
- Siga el progreso y espere hasta que el proceso haya terminado. No apague el dispositivo mientras la actualización está en curso.
- Una pantalla confirma que la actualización se ha realizado con éxito.
- Continúe seleccionando 'OK'

22.2 Paso 2: Actualización de la aplicación

- Navegue hasta Menú > 5-Menú de servicio > 5.3-Actualización del software
- Seleccione 'Actualización del software de aplicación'
- Introduzca el código de servicio 5678
- Seleccione 'Iniciar actualización'
- Seleccione 'Update' para iniciar la actualización
- Siga el progreso y espere hasta que el proceso haya terminado. No apague el dispositivo mientras la actualización está en curso.
- Una pantalla confirma que la actualización se ha realizado con éxito.
- Continúe seleccionando 'OK'

El sistema se reinicia, la actualización ha finalizado.

23 Dispositivos de 2ª generación (número de serie yyASE2-xxxxx, yyACL2-xxxxx o yyAPH2-xxxxx)

23.1 Actualización de la aplicación

- Navegue hasta Menú > 5-Menú de servicio > 5.3-Actualización del software
- Seleccione 'Actualización del software'
- Introduzca el código de servicio 5678
- Seleccione 'Iniciar actualización'
- Seleccione 'Update' para iniciar la actualización
- Siga el progreso y espere hasta que el proceso haya terminado. No apague el dispositivo mientras la actualización está en curso.
- Una pantalla confirma que la actualización se ha realizado con éxito.
- Continúe seleccionando 'OK'

El sistema se reinicia, la actualización ha finalizado.

24 Verificación de la nueva versión del software

Puede verificar la nueva versión del software:

- Navegue hasta Menú > 5-Menú de servicio > 5.3-Actualización del software
- Verifique la 'versión actual' que aparece en el menú